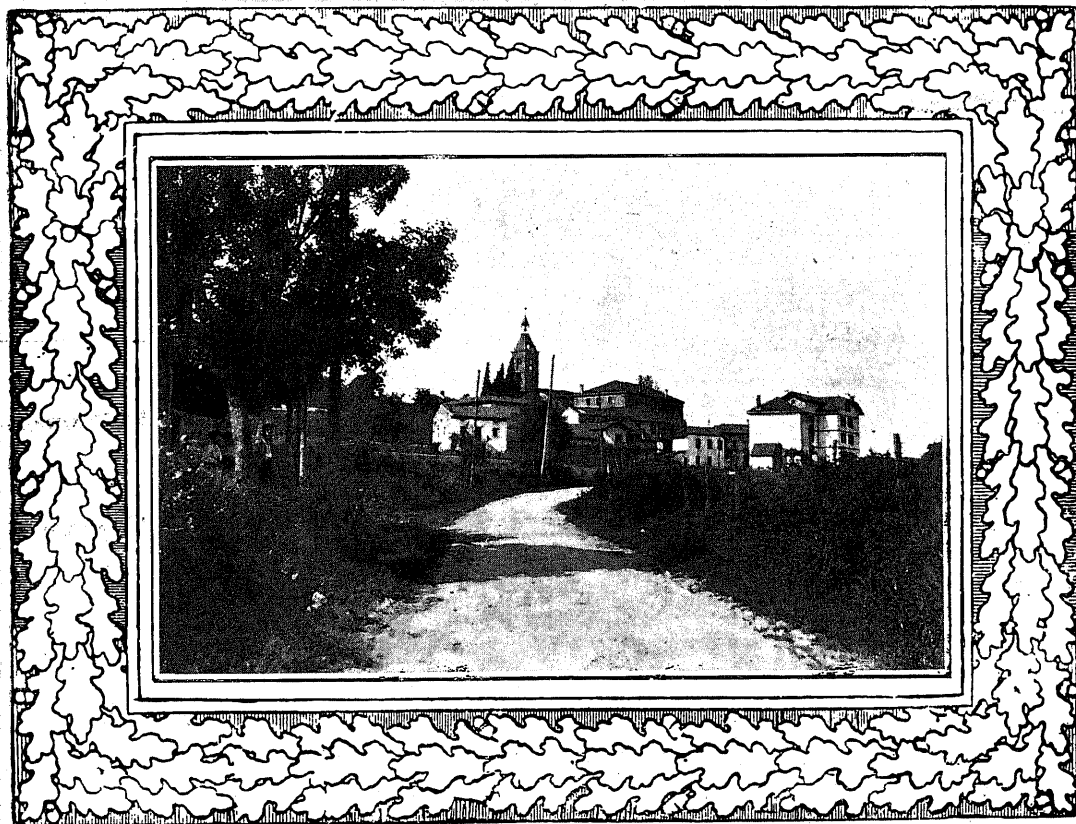


# La Baskonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA  
FUNDADA EN EL AÑO 1893



LEJONA — (Bizcaya)

No. 1059  
AÑO XXX

Buenos Aires, Febrero 28 de 1923

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1389

# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

## APARECE

Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

BELGRANO 1389 — Buenos Aires

U. Telef. 4153 Rivadavia

Dirigir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN

Capital Federal (por año)... \$ 8.— m. p.  
Provincias » » » 9.— »  
R. Oriental y otras (por año) » 4.50 ore

## CASAS RECOMENDADAS

### ALPARGATERÍA Y ARTÍCULOS DE CANCHA **La Vascongada**

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de Lona.

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska  
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas, cuero de perro, Botas para vino, Hilo para Shares, y goma para Pelotas

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915  
al 919 - BUENOS AIRES

La Economía Comercial  
COMPañIA DE SEGUROS  
Fundada el año 1889  
Capital 2.000.000 de \$ m/n.  
Seguros sobre la vida,  
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL  
GALERIA GENERAL GÜEMES - Buenos Aires  
MANUEL NUÑEZ — Director General

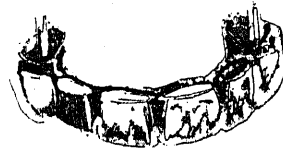
### HECTOR F. CASARES

Corredor y Martillero

233 San Martín — U. T. 850 Av. — Bs. Aires

Campos, propiedades, hipotecas particulares y en el Bnco Hipotecario, haciendas en general, seguros y especialidad en descuentos bancarios de letras y pagares.

Atiende personalmente: de 10 a 12 y de 14 a 18



A. FERNANDEZ SANZ

SUCESOR

SEBASTIAN LUNA

Cirujano Dentista

Victoria 913

U. T. 2275, Rivadavia

Coop. 1628, Central



## HERNIAS

Las QUEBRADURAS se reducen adoptando el sistema "DORAT"

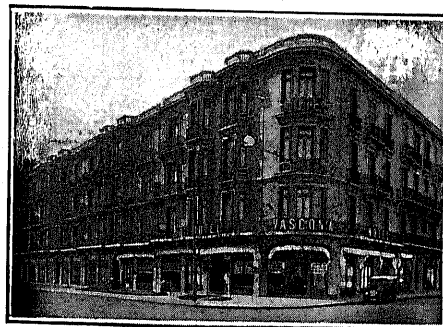
El REDUCTOR "DORAT" se confecciona sobre medida para cada caso de hernia, por muy antigua y voluminosa que sea. Solicite folleto e informes gratis. — No tiene SUCURSALES. Especialistas ambos sexos. "DORAT" Esmeralda, 577. Buenos Aires.

## GRAN HOTEL VASCONIA

"CAPANDEGUY - CARACOTCHE"

FELIPE A. BAIONA

Este antiguo y acreditado HOTEL, fundado hace más de 25 años, en su nuevo y espléndido edificio reúne todas las condiciones modernas de higiene, confort y esmerado servicio.



Cuenta con más de 100 habitaciones, con departamentos especiales para familias, bien ventilados y amueblados, situado a TRES CUADRAS DE LA ESTACIÓN CONSTITUCION.

900, GARAY, 900  
Esq. TACUARI

NO TIENE SUCURSALES

U. Telef. 489, B. Orden  
Coop. Telef. 802, Sud

:: BUENOS AIRES ::

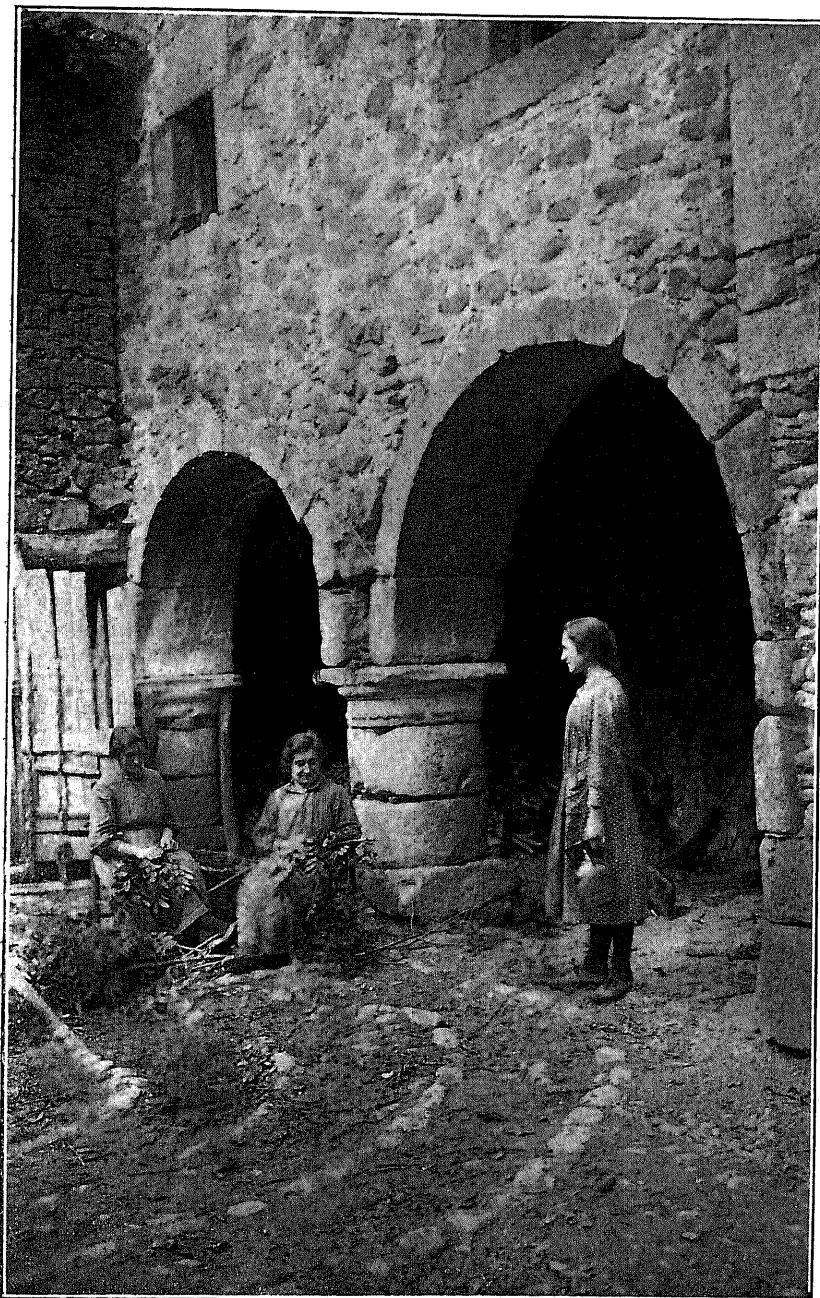
# LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXX

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1059  
Buenos Aires, Febrero 28 de 1923



Casa solariega de Legazpia (Gipuzkoa)

(Fot. Guinea)

# USARRAGA

MEMORABLE *batzar-leku* GIPUZKOANO



LEGO hará dieciseis años que LA BASKONIA, en su número de 30 de julio de 1906, transcribía los párrafos más importantes de un escrito que el cronista D. Carmelo de Echeagaray presentó a la Diputación de Gipuzkoa, indicando la conveniencia de que se perpetuara de una manera ostensible el recuerdo del lugar en que se celebraron las Juntas particulares de Gipúzkoa.

“Un sencillísimo monumento que se construyera en aquel campo,—decía el señor Echeagaray,—vendría a perpetuar la memoria de las asambleas que allí se celebraron, y a evitar de este modo, que vaya perdiéndose y desvaneciéndose el recuerdo de sucesos históricos que deben guardarse con cariño, si no queremos olvidarnos de nuestros anales, y dejar que nuestras tradiciones se borren y se falseen y el espíritu de nuestros mayores se desconozca”.

En el número siguiente, 10 de agosto, aplaudiendo nuevamente la feliz iniciativa del señor Echeagaray y el acuerdo que a consecuencia del mismo tomó la Diputación “para que en el próximo período de sesiones se presente un proyecto de monumento modesto, pero decoroso, que sirva para perpetuar la memoria de aquellas asambleas o Juntas particulares que los representantes de Gipúzkoa celebraban en el campo de Usarraga”, se recordaba que Navarra conserva su Palacio y tiene además el soberbio monumento de los Fueros, a los que podemos hoy agregar el de los héroes de Amayur. Alaba renueva el santuario de Estibariz y la ermita juradera de San Juan de Arriaga. Bizkaia tiene la histórica Casa de Juntas y el Santuario de Gernika, y se preguntaba: “¿Por qué Gipuzkoa no ha de tener un monumento para perpetuar la memoria de aquellas Juntas que con tanto entusiasmo desea ver restablecidas?”

Pero se pedía que “ese monumento no ha de ser un bloque de piedra que recuerde un sepulcro, sino una sala en la que han de celebrarse nuevamente las Juntas; una sala en cuyas paredes ha de resonar la viril y prudente palabra de los bravos euskaldunas; una sala en que reunidos los representantes de todos los pueblos de Gipúzkoa, lejos de toda cortesanía, en un ambiente puramente baskongado, jurarán trabajar sin descanso hasta lograr el restablecimiento de sus libertades.”

Año y medio más tarde, insistiendo en el mismo asunto, decía LA BASKONIA.

“¿Que hay de ese proyecto?”

“Sería de pésimo gusto, un lamentable descui-

do, que por negligencia o temores ilusorios se abandonara un pensamiento tan altamente patriótico, una obra tan trascendental por su significación.

La Diputación de Gipúzkoa no necesita del estímulo de nuestro ruego y confiamos que en las próximas sesiones de Noviembre el proyecto del señor Echeagaray dejará de serlo para trocarse en realidad.”

Como decimos al principio, hace dieciseis años de esto y tan feliz y magnífica iniciativa parece ya completamente olvidada.

Y sin embargo su recuerdo es de actualidad palpitante. Nunca como ahora hemos tenido necesidad los baskos de afianzar nuestra personalidad, de rescatar nuestro individualismo, recordando y estudiando lo que hemos sido, lo que debemos ser.

Nunca como ahora estamos en peligro, como decía el señor Echeagaray, de que nuestras tradiciones se borren y falseen, y el espíritu de nuestros mayores se desconozca.

La inhumana guerra, trocando los valores, ha creado corrientes del más grosero materialismo; honor, justicia, derecho, han sido suplantados por el éxito, delirio de poder y de grandezas; y en esta vida sin ayer ni mañana, sin finalidad honesta, se ha perturbado de tal modo el ambiente moral, que estamos perdiendo la conciencia de nuestra responsabilidad y nuestros derechos como miembros de la sociedad; sancionando con nuestro silencio grandes infamias; tolerando sin protesta las más absurdas arbitrariedades; la vida es una constante farsa; el culto al símbolo ha reemplazado al ejercicio de las virtudes; las palabras tienen un sentido inverso a su significado, y mientras nos creemos soberanos somos esclavos. Desde la autocracia hasta el despotismo parlamentario la humanidad es víctima de su inconsciencia, del olvido de su personalidad; el hombre es una cifra en la cuenta del gobernante.

Y los baskos no podemos dejarnos arrastrar por estas corrientes de gregalidad inconsciente, sin repudiar nuestro origen, sin olvidar nuestras tradiciones, sin traicionar nuestro régimen orgánico de pueblos libres que se gobiernan a sí mismos, sin delegar el derecho a disponer de su existencia.

Es necesario que a esos sofismas, a esta evolución hacia lo falso, a que nos dejamos conducir por inercia y cobardía, oponamos la enérgica reacción del recuerdo de lo que fueron nuestros antecesores, de aquellos hombres honestos y sencillos como “los procuradores de los escuderos fijosdalgos de la noble y leal provincia de Gipuzkoa, juntos en junta en el lugar acostumbrado de Usarraga” pactaban con el rey de Inglaterra que “entre los súbditos ingleses y los habitantes de Gipúzkoa habría amistad, buena inteligencia y abstinencia de hostilidades, tanto por tierra como por mar, por espacio de diez años.”

¡Usarraga-Londrés...!

Algo inconcebible hoy.

Cuando hasta los que se tienen por portavoces del sentir basko, nos señalan como última finalidad la centralización representada en el Estado, debemos sentirnos conturbados de ver el olvido que se hace de nuestra historia, de nuestras tradiciones, de nuestro régimen incomparable, al lado del cual, las más avanzadas teorías modernas son pequeñas audacias de emancipación colectiva.

Y sentirnos conturbados, permaneciendo indiferentes ante la causa originaria o soportando pacientes los efectos que pueda producir, sería negar todo sentimiento de derecho a la existencia, a conservar nuestra personalidad.

Mucho es lo que la Diputación de Gipúzkoa ha hecho para que esta nuestra personalidad renazca con brío en el idioma, en las costumbres y en todas las manifestaciones de cultura, yendo tal vez a la cabeza de las diputaciones hermanas, y su actual presidente señor Elorza, ha dado tantas pruebas de acendrado euskarismo, que nos permite confiar que la iniciativa del señor Echegaray ha de encontrar en él un entusiasta intérprete.

Así le corresponderá como vecino a la tierra de Sayaz, la honra de colocar la primera piedra del Batzar-leku gipuzkoano, que será un nuevo testimonio de amor a la tradición y al régimen secular de Euskal-Erria.



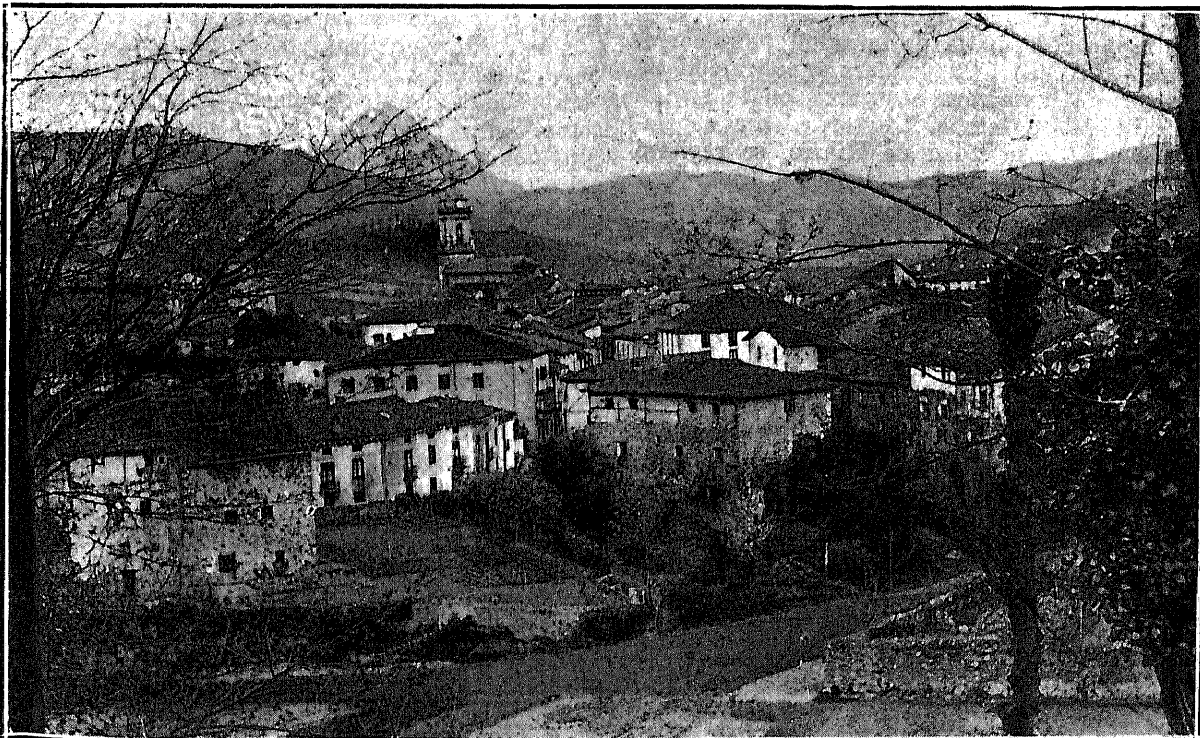
## EL PROBLEMA ETNOLOGICO BASKO ANTE LA ARQUEOLOGIA

El ilustrado profesor de la Universidad de Barcelona, señor Bosch Gimpera, invitado por la Sociedad de Estudios Baskos, ha desarrollado en tres conferencias el interesante tema "El problema etnológico basko ante la Arqueología".

Las disertaciones tuvieron lugar en el salón de la Escuela de Artes y Oficios, de Bilbao, ante numeroso y selecto público, que siguió con vivo interés las sugestivas consideraciones del disertante.

El señor Bosch Gimpera comenzó su docta disertación señalando la importancia de la Arqueología como ciencia que, juntamente con la Filología y la Antropología, permite continuar el estudio de la Historia y de la formación de los pueblos.

Recogiendo los fracasos de la Filología en cuanto a los problemas del País Basko, por no ser absoluta la correspondencia que se ha pretendido ver entre la lengua y el pueblo, pasó a considerar la labor de la Arqueología. Esta no puede basar sus resultados sino en el conjunto de utensilios, monumentos, etc., que revelan o una cultura personificada o una adaptación conjunta de elementos de otras civilizaciones.



OÑATE — Gipuzkoa

Expuso seguidamente el estudio de conjunto de las investigaciones en la Península Ibérica, presentando seis mapas correspondientes a cada una de las épocas paleolítica, neolítica y eneolítica.

Se refirió muy particularmente al arte rupestre. En la época más antigua señaló las dos zonas principales de cultura en la Península. La del arte capsense, en las partes Central y Sur, y probablemente importada de Africa; y la cultura asturiense extendida por la región catalana y pirenaica, comprendiendo todo el País Basko.

Señaló después tres distintas zonas de cultura—portuguesa, almeriense y Central—, en cuyo período no aparece claramente especializada la civilización del País Basko, y, por último, describió extensamente las tres zonas de cultura que en el final del período eneolítico se registran: la almeriense, extendida por el Norte hasta Cataluña; la pirenaica, que comenzaba por el Norte en Cataluña y se extendía por todo el Pirineo, comprendiendo todo el País Basko, y la Central.

El señor Bosch Gimpera, que ilustró su conferencia con muchas proyecciones, terminó de analizar las características esenciales y la civilización de la época eneolítica, estableciendo concretamente la correspondencia entre la cultura pirenaica baska, ambas significadas por su carácter autóctono.

Continuando su exposición, con orden cronológico, el conferenciante pasó a estudiar la Edad de Bronce, de cuya época apenas se han descubierto vestigios en la Península ibérica, y menos aún, en el País Basko. Se refirió seguidamente a la primera época de la Edad del Hierro, cuando se registró la primera inmigración de elementos célticos, que se fijaron en la región montañosa de Cataluña. Más tarde, en el segundo período de la Edad de Hierro, se registró otro movimiento de inmigración céltica, que debió de penetrar en la Península por la parte occidental del Pirineo, por Roncesvalles. Los celtas no se detuvieron en el País Basko se han hallado ciertos objetos, como una especie de martillo de piedra, que atestiguan marcadamente la influencia céltica.

El conferenciante estudió detalladamente la cultura que siguió al establecimiento de los núcleos celtas en las zonas mencionadas, apoyándose en las excavaciones realizadas, que han dado como resultado el descubrimiento de numerosos trozos de cerámica, puñales que presentan la empuñadura en forma de antenas, etc., etc. Presentó el señor Bosch Gimpera, en numerosas proyecciones, las características ornamentales de la cerámica, analizando extensamente las influencias que en ella se advierten, y deduciendo muy interesantes consecuencias.

Finalmente pasó a considerar la cultura esencialmente ibérica, cuyas manifestaciones halladas en la parte S. E. de la Península se ofrecen con caracteres de determinación concluyentes.

Trató de los descubrimientos realizados en el Cerro de los Santos y de las principales esculturas que datan de aquella época, tal como la "Dama de Elche", en la que algunos arqueólogos extranjeros han visto una vaga influencia micénica.

Habiendo señalado el origen y desarrollo de la cultura puramente ibérica, el profesor de la Universidad de Barcelona explicó cómo la influencia cultural ibérica se extendió a las zonas central y occidental de la Península y vino a sustituir a la influencia céltica, que aparecía ya muy amalgamada con los elementos de civilización indígena.

La tercera conferencia se refirió especialmente a la enseñanza que acerca de los pueblos primitivos de la Península ibérica contienen los textos de los autores antiguos.

Los primeros textos hablan de los pueblos existentes en las costas Sur, occidental y oriental de la Península, y especialmente de los tartesios establecidos cerca de la desembocadura del Guadalquivir; pero nada mencionan, o se refieren muy vagamente, de los pueblos del Norte de la Península. Los tartesios, que realizaban frecuentes viajes marítimos a Bretaña en busca de estaño, debieron de poseer muy imprecisas noticias de los pueblos del Norte de la Península. No obstante, conocieron la existencia de los draganos, que debían de ocupar la actual Asturias. A título de información, aún cuando no comparte dicho criterio, el señor Bosch habló de algunos autores que asignaban a los draganos un origen ligur, y en los cuales ven a los predecesores de los baskos.

Más tarde viene la invasión romana. A partir de este momento, la reconstrucción etnológica, comprobada por la Arqueología y la Antropología, es más fácil. La zona que ocupaban los antrigones, carintios, bardulos y baskones estaba perfectamente delimitada. Se designó a todos estos pueblos con la denominación común de baskones. Los baskones ayudaron en empresas guerreras a los ilergetanos, con cuyo territorio limitaban. Pero en cambio se abstuvieron de intervenir en la mutua ayuda que se prestaban cántabros y aquitanos. Este apartamiento de los baskones en las relaciones de colaboración guerrera que sostenían Kantabria y Aquitania, y no obstante limitar la tierra de los baskones con los mencionados territorios, lo explica el señor Bosch como un factor de franca diferencia social entre los cántabros, de origen ibérico, y los baskones. El señor Bosch prosiguió el estudio de diferentes hechos y textos, deduciendo que los baskones nada tenían de iberos.

Habló de los luminosos trabajos de antropología llevados a cabo por el profesor don Telesforo de Arantzadi, que han dado por resultado el establecer la analogía del tipo basko antiguo en el tipo basko actual en algunos casos, lo que viene a atestiguar la persistencia de los mismos elementos étnicos en nuestro territorio.

Pasó después a estudiar las teorías que en diversas ocasiones se han planteado acerca del origen ligur de la lengua baska, teorías que rebatió documentadamente, y finalmente, se ocupó de los trabajos realizados por el señor Menéndez Pidal, que pretende ver en el euskera la lengua primitiva de la Península ibérica, basándose en que el euskera presenta algunos elementos ibéricos. El ilustre profesor de la Universidad de Barcelona no cree suficientemente sólida tal deducción, alegando, que porque una lengua

presente influencias o leves vestigios de otra no ha de derivarse de ésta.

Terminó la conferencia final de su interesante curso exponiendo su criterio de que en el problema etnológico basko la Arqueología y la Antropología han marchado y marchan de acuerdo, y que la Filología es la que ha de aportar otras nuevas luces que permitan hallar la verdad.

El doctor disertante fue muy aplaudido y felicitado.



## RENTERÍA - (Gipúzkoa)

V

**Espeleología. Las cuevas de Landarbaso.** — En el lugar denominado "Landarbaso", del monte de "Aizbitarte", existen tres cuevas que se han hecho famosas entre turistas y hombres de ciencia. Juan Ignacio de Gamón, en sus "Notas históricas", afirma que las cuevas de Landarbaso tienen un espacio capaz para bien mil hombres y que con veinte hombres puede rechazarse un ejército de veinte mil.

El conde de Lerchundi hizo en las cuevas, el año 1892, importantes excavaciones, hallando una magnífica colección de fósiles y objetos trabajados, que se exhiben en el Museo Oceanográfico de San Sebastián. Dichos objetos fueron examinados más tarde por el espeólogo y ortólogo francés, Mr. Herlé. Adornaban las cuevas, en otros tiempos, vistosas estalactitas y estalagmitas, que han sido arrancadas por los visitantes.

A su vez, el señor Herlé visitó las cuevas el año 1908 y sus investigaciones dieron por resultado un mejor conocimiento de las mismas. Asegura Herlé que las cuevas son tres y que están superpuestas. La inferior es una galería sin importancia; la central es una gruta considerablemente extensa y profunda. La superior es, también, vasta y de largos pasillos que se empalman sobre las galerías principales. Se cree que las tres cuevas se comunican entre sí. Se calcula que la más larga de las tres tiene una extensión de unos seis kilómetros.

Al clasificar los huesos y conchas que el señor Herlé halló en las cavernas señala entre los primeros algunos de los "Ursus speloe" y de la "Hio|ema speloea". Del león de las cavernas halló un trozo de mandíbula y una primera falange que, a juzgar por su tamaño, pertenecen a un ejemplar de talla considerable. "Sus": un molar que pertenece a un cerdo o a un jabalí. "Bison et Bos": numerosos restos que pertenecen a bóvidos, creyéndose que sean de bisontes. "Cervus elapus": dos

dientes, numerosos pedazos de madera y otras muestras correspondientes todas al ciervo ordinario. "Cervus tarandus": también halló restos de reno, de rebezo y de gamuza.

Los objetos trabajados, que halló en las cuevas el conde de Lerchundi, examinados después por el señor Herlé, son numerosos y curiosos: cinco arpones con dos filas de dientes, tres de los cuales pertenecen a tres buenas piezas; diez o doce puntas de flechas o de saetas y un bruñidor, hechos de madera de cérvidos o de hueso y pertenecen a una o a varias de las subdivisiones de la época magdaleniana. También halló algunos sílex mal tallados y dos pequeños objetos de bronce pertenecientes a una época reciente. En conjunto, los ejemplares hallados por el conde de Lerchundi son 57, que están perfectamente clasificados. Herlé cree que los numerosos objetos hallados en las cuevas pertenecen a tres épocas. Los más viejos son probablemente los huesos de "Ursus speloeus", "Hyo|ema speloea" y "Felis spolo|ea". Después vienen los restos de ciervo y de reno, con los utensilios magdalenianos. Por fin, los huesos de cabra o de carnero, muchos de los huesos de bóvidos y algunos de los de caballo, que pertenecen, con los objetos de bronce, a tiempos recientes.

Las cuevas pertenecen en propiedad al Ayuntamiento de Rentería. Una de ellas fue arrendada hace algún tiempo, a un súbdito francés, que la dedicó al cultivo del "champignon", aunque sin gran resultado.

Las cuevas han sido visitadas por numerosos hombres de ciencia. Están rodeadas de un paisaje pintoresco. Corre frente a ellas un pequeño río y hace poco tiempo se ha construído allí mismo uno de los depósitos de agua de Artikuza, de que se suministra la ciudad de San Sebastián.

Evaristo Bozas Urrutía.

(Conclusión)

## SALUDO A LOS CLAROS RINCONES BASKOS

### LA FLOTA DE CACHEMARINES

Algunas tardes que para posar barco en la dársena, después de travesías cosmopolitas, suelo sentarme junto al alcabor ennegrecido del llar de casa, que está a la vera del río y tiene por nombre el apelativo sonoro de Camposena de los Butrones, suelo desplegar las añosas alacenas en las que están sepultados los cuadernos de a bordo, que fueron escritos en los navíos de vela de los pasados siglos. Exhumo estas escrituras, y allí, bajo el título del cachemarin, "María Luisa" firman el capitán o algún tripulante, debajo del lugar de residencia, bajo el cielo de la Habana.

Manoseando las hojas, se me pinta la estampa del cachemarin, con el lino desplegado, arfando en las olas sesgadas, con la proa hacia el Cantábrico nuboso. En los aires transparentes me parece oler el aroma del lino reseco y calcinado por la lumbrarada solar que le torna enjuto y rígido, casi como los hornillos de las planchadoras a las coladas. Algunos ratos, bajo el latido iridiscente de las estrellas, en las noches ardorosas, los marineros sonaban una filarmónica que viandó por los senderos en romería del Pirineo. Cantaban, entonces, barcarolas euskaldunas...

De todo este flamear de velas, no queda a la sazón, sino el estuario y el curso versátil de la ría, en donde los bajeles reposaban tumbados sobre un flanco, con las altivas arboladoras oblicuas. Es notable presenciar la mutabilidad de las cosas.

El puerto bizkaíno de Plencia, nombre corrompido por abreviación del que de todo tiempo le dieron los documentos, el de Plasencia de Butrón, contaba con nutrida flotilla de cachemarines. Dirigiánse a las Antillas, al archipiélago colonial neerlandés, y tornaban con su línea de flotación a ras del agua, por la pesantez de los cacao y canelas, de los tabacos y las maderas preciosas... Estaban enrolados en las casas navieras de Plasencia, numerosos veleros. El Consulado de la mar de Bilbao, está lleno de reclamaciones y materias resueltas por su alto tribunal, sobre colisiones entre navíos plasencianos.

Las salitas de las familias de capitanes, llenas de muebles chinos, de tibores mongoles, de caracoles que rumorean a compás de las mareas, de mantelerías de seda negra, tejidas en Manila, aun recuerdan aventuras de mar que hacen alusión a episodios de Historia marina. Vagamente se rememora una expedición de naos plasenciana que contra el flagrante pirata inglés, el Drake, se aparejó en el siglo del II de los Felipes. Jocosamente suelen traer a recuerdo un proverbio monorrítmico, de esos aforismos en que se acostumbra a compendiar por las familias o los pueblos, una hazaña o acontecimiento. Con la jactancia del egoísmo, se acostumbra a repetir:

Plencia, la gallarda,  
Mando siete navíos a la armada;  
Bilbao cortés,  
Mandó sólo tres;  
Portugalete, la menguada,  
No mandó nada.

Las artes de la construcción naviera, florecieron hasta el siglo XVIII. Un anchuroso astillero, en el que se martillaban las entrañas leñosas de los bajeles, estaba siempre abierto a la edificación y las reparaciones. Tejíanse y se zurcían las velas de lino, en las anchas portaladas de las moradas ribereñas.

En el muelle que corre frente al panorama longitudinal que a la vera del río Butrón esparce la antigua Plasencia, reposaban, acostados de lado, los cachemarines arribados en aquel pozanco, por ancianos, o los amarrados por falta de flete. Las mismas perspectivas que hoy contemplamos en Axpe, en la ría del universal Nervión bilbaíno, eran familiares a las miradas acechonas tras de las celosías a la sazón como antaño, curiosas y husmeaderas.

Los caseríos de aldea, arrebañados en torno a la torre pastora, acudían, como a su meca marina, a las casas armadoras de la Villa gallarda, y de allí, acometían el desborde de los horizontes familiares, en andas del lino velero... Muchas veces, en las lomas herbosas del Pirineo cantábrico, en las alturas eminentes de Lemónix, desde las que se divisa, entre festones nubosos, un mar perla, sobre un cielo perla, he sentido el llamamiento invitador del Océano. Hay caseríos desplegados sobre el maíz como aliabiertas cluecas, que se duermen, entre dos lomas, al canturreo de las olas batiendo el cantil rocoso. El horizonte marino es una promesa de aventuras y de ensalzamiento.

Me place evocar estos momentos ambiciosos de los hijos del campo, los comedores de borona, soñando de niños, al conducir las vacas o el rebaño con una edad, libertada en el encumbramiento mediante un brinco a través del mar. El Continente de las grandes liberaciones, América, está lleno de estos soñadores montesinos de Lemónix o Mungia.

Bermeo la marina y Plasencia, la armadora, absorbían a estas imaginaciones ascendentes. De aquí se formaba el contingente de los capitanes de cachemarin y de los tripulantes aventureros.

A la postre de sus travesías, tales navegantes arrancados de la dulce Esticia euskalduna que de padre a hijos, sobre el mantel con borona, conversaron una lengua primitiva, se incorporaban a los hogares de una Villa, consiguiendo la mano de una burguesa de poblado pequeño, conversadora de romance, comedora de pan y con las tradiciones realengas de la Historia adscrita al reinado contemporáneo.

Plasencia de Butrón, era sus velas, con sus cascas, enraizadas en el más proverbioso castellano, un resplandor romance en el campo verde y obscuro del Pirineo occidental.



El desarrollo del Bilbao marítimo, ahogó aquel boato de centurias. La ría quedó desierta de velas. Siguiéron las casas ribereñas albergando mareantes valorosos y ejemplares, pero se navegaba a cuenta de la empresa ajena. Sus antiguos hijos de armadores personales, se enrolaron en las empresas de la Villa Invicta. Fué desde fines del siglo XVIII el Abra bilbaína la capital mareante de la centralización provinciana. Sin proas, sin mástiles, las aguas mansas de la ría, acuden ahora, en silencio, indisturbadas a reflejar las almenas y los torreones del castillo de los feudales Burtones. La antigua empresa burguesa y marinera de Plencia, se disipó sobre las aguas, y apenas queda a la sazón, vivo, sino algún proverbio, algún recuerdo entre los caracolones y los mantones de Manila de las salitas de capitán, aromadas con el ambiente de los abuelos.

**Ramón de Basterra.**

Composena de los Butrones, 1923.

## ¿EL SOL NUESTRO ENEMIGO?

Una nueva escuela, a cuyo frente se hallan varios médicos y antropólogos notables de los Estados Unidos, empieza a propagar una extraña doctrina: la de que la luz no es amiga del hombre, sino su más temible enemiga. ¡Oh, poetas, qué decepción!

Veamos los fundamentos de ese triste, "obs-curecido" y novísimo postulado de la ciencia americana.

Si es verdad que debemos al sol muchos beneficios, dicen los defensores de la penumbra, no es menos cierto que el astro-rey es el cau-

sante de muchos males que aquejan a la humanidad. El Sol y más propiamente expresado, su luz, favorece y es causa de las enfermedades nerviosas más graves; tensiona los nervios, caldea el cerebro, crispa y desgasta el organismo íntegro que se consume literalmente y quema de prisa todas sus reservas vitales. De aquí que las razas humanas del Sur, de las tierras del Sol, tiendan a disminuir de estatura y vivan menos que las del Norte. Están demostrados por las estadísticas ambos hechos. Los animales, cuyo instinto sabio nos orienta muy a menudo más que los libros, buscan la mayor parte de ellos la obscuridad. Las horas de Sol las pasan bajo tierra, en las grietas de las rocas, en los huecos de los árboles, entre la espesura de las hojas o en sus cuevas. Y los pocos animales que se muestran activos durante el centro del día, tienen el color opaco o densamente protegida, su opacidad constituye una defensa, que está en proporción con la intensidad de la luz. Si los animales diurnos subsisten, es sólo por ese revestimiento opaco, que impide la acción nociva de los rayos solares.

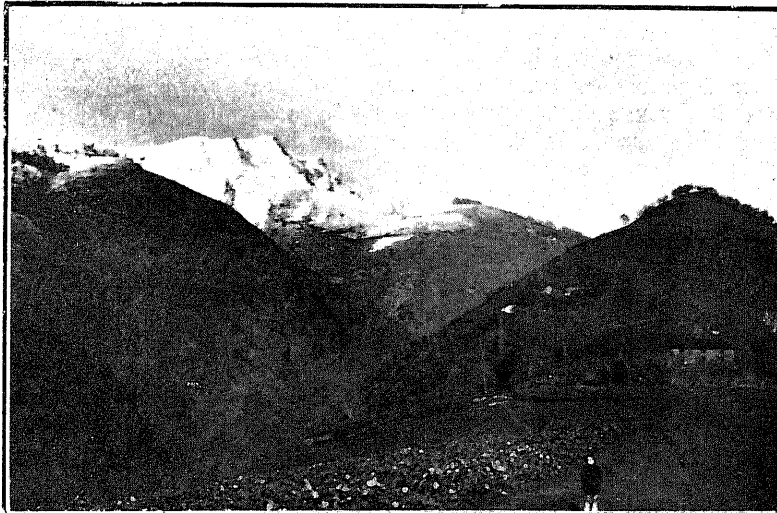
Un ejemplo concreto: la raza blanca en la India no llega nunca a la tercera generación, y en cambio, los alcantarilleros de París, a pesar de las miasmas que respiran y de los gérmenes de una atmósfera corrupta, viven mucho más saludables y más años que los obreros que trabajan al Sol. La obscuridad, lejos de ser nociva al organismo humano, como hasta ahora se ha creído, aumenta la salud y alarga la vida; es el caso de los aldeanos de Escocia, que viven en cabañas pequeñas y oscuras y son quizá los hombres más fuertes y más saludables del mundo. Pero ¿y los antiguos trogloditas de

## LA PRIMER NEVADA

Para los que vivimos alejados del terruño que tanto queremos, cualquier detallito tiene la propiedad de despertar recuerdos evocadores.

Nuestro corresponsal fotográfico, nos envía como primicia, una instantánea de la primer nevada de este año en Baskonia. Representa el monte Urko que se destaca al fondo del grabado, perteneciente a Eibar y cuya altitud alcanza a 900 metros sobre el nivel del mar. Su cumbre se vé cubierta de blanco.

Las nevadas en nuestro país, contribuyen a imprimir al paisaje un aspecto verdaderamente pintoresco y poético. Guardamos perfectamente grabados en la retina y en la memoria, desde la niñez, recuerdos de panoramas de nieve, encantadores.



Fot. de Ojanguren.

Europa, que llegaban con frecuencia a los cien años? ¿Y los animales y campesinos rusos (trogloditas de hoy) que viven tantísimo sin saber de enfermedades jamás? Nosotros, los que nos consideramos supercivilizados, dice el doctor James Bayly, dejamos entrar el sol a sus anchas en nuestros aposentos, "tomamos" el sol, tenemos la manía de que el sol es salud, fortaleza y verdugo de todos los microbios que existen, pero ¡da la casualidad de que con tanto sol y tanta luz, los hombres modernos se tísican a millones y los que no se tísican figuran en esa muchedumbre aterradora, por el número de los neurasténicos, de los psicasténicos, de los anormales mentales y de los "excitados" de todas clases: dolencias terribles, aniquiladoras, que anulan nuestra capacidad de goce y de trabajo y que no conocían nuestros abuelos, tan aficionados al reposo y a tener las habitaciones medio a oscuras y cerraditas, casi siempre...

La obscuridad es un sedante, y una concentración de energías por eso mismo: está probado que en idénticas condiciones de alimentación, las plantas y los animales crecen y se desarrollan más rápidamente lejos de la luz; de la misma manera que la humanidad aumenta en estatura a medida que se aleja del Ecuador o que se asciende a las montañas, es decir, a medida que huye del sol. Los patagones y los escoceses pueden considerarse como los pueblos más altos de la tierra, mientras los pigmeos, los hombres más chiquitos, son los africanos.

Por último, Jorge Wells abomina del Sol y de su luz, argumentando de esta manera: Cuando un europeo va a vivir en los trópicos, dice, durante los primeros meses, experimenta cierta sensación de bienestar. Física e intelectualmente se siente más activo, más vigoroso, más despierto, y acaba por creer que cuantas historias le han contado acerca de los terribles climas tropicales son pura fantasía... Pero, ¡ay!, algunas semanas más tarde, aquel sol le rinde, le extenua, va devorando y secando su vitalidad, y si ese europeo es rubio y de piel fina, es decir, con un minimum de protección natural para defenderse de la luz, el desdichado, o sucumbe o acaba por convertirse en un ex hombre, minado por todas las dolencias, que es el tipo del europeo que se enriqueció y tornó, al cabo, a descansar y a... morir en la tierra nativa.

¡Números, números, que es la verdad integral hecha cifras: las estadísticas han demostrado con esos números que la mortalidad humana es mucho más grande en los países de mucho sol. El sol para nosotros no es la vida... aunque lo parece! ¡Guardáos del sol! Tal dicen esos sabios modernos de América.

Nosotros, sin discutir su sabiduría, ponemos en cuarentena su "obscuratismo". ¡Dicen tantas cosas raras paradoxales, "definitivas", algunos sabios de hoy!... ¡Excentricismo, afán

de llamar la atención, reclamo, o sencillamente... esa neurastenia, esa chifladura tan de éste siglo, que se mete también con los varones de la Ciencia?...

Curro Vargas.

Donostia.

## ENDARLAZA

Es de noche. Los viajeros, interrumpidos en su marcha por la pelea con los salteadores, han llegado a Endarlaza al obscurecer y se han abrigado en un refugio. El camino, a orillas del Bidasoa, está convertido en un lodazal.

BASURDI.—La verdad, tengo mucho miedo en este sitio, tan triste y tan oscuro. Debíamos de haber vuelto a Easo; hubiera sido lo mejor. Bichos, bandidos, monstruos... ¡qué se yo lo que habrá por ahí! ¡Pensar que podría estar tendido en la cama! A Jaun no se le ocurren más que necesidades.

MACROSOPHIOS.—¡Qué paisaje más dramático y más triste! ¿Para qué nos habremos aventurado por estos lugares? Siento el pavor que me inquieta.

JAUN.—El camino está imponente, y mis compañeros, menos Chiki y su amigo, tienen miedo. Haré como que no noto su perturbación. Bueno, señores, vamos a pasar aquí unas horas, y cuando amanezca continuaremos nuestra marcha.

Se tienden todos en el suelo del refugio y queda uno de guardia.

El sitio es triste, áspero y salvaje; el río, casi recto, pasa por el fondo del barranco; hay montes poblados de carrascas a la derecha y a la izquierda. El agua, encajonada en el angosto desfiladero, duerme negra e inmóvil en su lecho de roca.

Hay a la izquierda del río, espejo sombrío y mágico, una ferrería pequeña, cubierta de hiedras, con unas escaleras que bajan hasta la superficie del agua.

La luna brilla en el cielo y alumbra la mitad del paisaje, y hace destacar los peñascos de ésta garganta misteriosa, estrecha y alta, de una paz siniestra y de una inmovilidad sombría.

El agua murmura tristemente. Se oye el ruido del viento en los árboles, que parece el rumor lejano de la marea.

A veces se siente el chirrido de la lechuza y pasos de algún hombre o animal que corre por entre los árboles.

Hay algo de péfido y de terrorífico en la cañada, abierta ante la vista, en el cielo sin viento y sin nubes, en la luna, que mira pálida desde el cielo negro, como si ella también estuviera alarmada e inquieta.

Pío Baroja.

BILBAINERIAS

VISITA DE PESAME

Al regresar de su cotidiano paseo, muy pensativos, muy cariacontecidos, muy silenciosos los tres, Bustinaterra, Mosollotegui y Bedecosta, acreditados tragones a quienes el médico tiene recomendado el mucho ejercicio después de las comidas, llaman solemnemente en la casa de su íntimo Macutubaso. No han hablado aquella tarde más que de él, de la desgracia tan grande que sobre su amigote pesa, y de la buena gana con que se hubieran jugado una mala digestión por el gusto de hacerle un mayor rato de compañía. Todo se reducirá a quedarse hasta las nueve, privándose del habitual chocolate, no yendo tampoco a la tertulia, y compensándose de todo con la satisfacción del deber de amistad que vienen dispuestos a cumplir.

—¿Quién?...—pregunta la dueña, entornando la mirilla.—¿Quién?

—Nosotros semos. ¿Está ese?...

—Sí, pues. Aguardándoles a ustedes. *Impaciente, impaciente.* Lástima da.

—¿Pobre!...

—Medio *adormesido* se ha *estao* toda la tarde. *Atontao*, por mejor *desir*. Si no me sabría, hasta *imbesilisao* *parese*.

—Motivo tiene.

Por nada no se anima, por nada—dice la dueña con ojos lacrimosos.—Ni comer ha hecho.

—¿Ni comer?...

—Que *pa* la noche le guardemos ha dicho. A ver si *pa entonses* le entra un poco de carpanta. Pero, pásense, pásense ustedes.

—¿Está en el despacho?...

—No, en la alcoba. Ahora se saldrá.

Bedecosta, Mosollotegui y Bustinaterra entran al despacho de su amigo Macutubaso. Es una habitación pequeña, adornadas las paredes, exclusivamente, con unos vulgares *bodegones* de comedor, y, como detalle principal, media docena de bacalaos, que han traído *pa* escoger, sobre la mesa-ministro. Las sillas son sólo tres, y la *dueña*, buena conocedora de las necesidades y costumbres de los visitantes, apresúrase a duplicarlas. Mosollotegui, Bedecosta y Bustinaterra, que pasan con mucho de los cien kilos, se apropian un par de sillas por barba. Su peso, en esta forma, queda repartido entre los asientos que para cada mitad se colocan por base.

—Hola...—dice Matucubaso con voz débil, apareciendo ante sus amigos.

—Hola...—replican los tres, oprimiéndole la mano condolidamente.

Luego, separando un poquitén los bacalaos, siéntase Macutubaso a la mesa, medianamente encajonado en el sillón enorme, y hunde entre sus manos la cabeza con abatimiento inexpressable. Los visitantes cambian unas miradas de pena y fijan después su vista en el suelo.

—¿Ya te vas algo mejor?...—pregunta Bedecosta tímidamente después de una pausa.

—¿Quiá! ¡Lo mismo! ¡O peor!

—Pero, hombre...

—Ya, ya *veráis* cuando vos pase a vosotros. *Pa* desesperarse es.

Hácese un nuevo silencio, interrumpido de cuando en cuando por algún golpe de tos, y sobre las colas de los bacalaos escúchase el caer de unos lágrimas.

—La *verdá*—insinúa Mosollotegui—que ya es *desgrasia* grande.

—¡Oh!—exclama Macutubaso.—¡No podéis *fi-gurarvos!*

CONCURSO DE AIZKOLARIS

En Zarauz, ha tenido lugar un concurso de "aizkolaris", presenciado por gran número de espectadores.

El "aizkol-joku" (juego de hachas) es uno de los deportes que interesa vivamente a nuestros caseros, porque se trata de un ejercicio viril, fatigoso, de fuerza y de agilidad, pues rápidamente debe desarrollar una destreza extraordinaria para sacar astillas de los gruesos troncos.

Alineados los troncos como se vé en el fotograbado, los aizkolaris clavan el hacha con movimientos violentos y certeros que los espectadores siguen con suma atención.

Al final de la prueba, los contendientes son muy aplaudidos por el público y sus partidarios.



Fot. (Ojanguren)

—¡ Si, justos casi! *Catorse* y nueve días. ¡ Ayer me parese!

—Si no es *equivoco*—indica Bustinaterra, después de otro silencio,—*catorce* años llevábais.

—Y en jamás un disgusto—apunta Bedecosta, luego de otro ratito.

—¡ En jamás! Igual siempre que si nos habríamos *estao* en una balsa de *aseite*.

Apágase entonces el globo eléctrico que alumbraba la estancia, entra la *dueña* con un par de velas, renegando de lo *torsida* que marcha la *lus* aquellos días, y la penosa escena entre los cuatro amigos, con lo mísero de la iluminación, adquiere un aspecto más triste todavía.

—¡ Y las vuestras, qué tal, que no vos he *preguntao*?... ¡ Ya andan bien?...

—Sí. Bien *parenen*.

—¡ No tenéis miedo?

—No; por ahora tranquilos estamos los tres.

—Pues, *cuidéistes*, *cuidéistes* mucho, no vos pase como a mí.

Los tres visitantes tornan a fijar en el piso sus miradas. La advertencia de su amigote les ha llegado al fondo del alma.

—¡ Más limpia era!—suspira Macutubaso después de media hora.—¡ Más limpia!

—Sí, por *sierto*—asiente uno.—Lo que es a limpia...

—Hasta *esageración* tenía—vuelve a suspirar Macutubaso.—Siempre lavándose, siempre.

—Mérito grande es.

—¡ Ya lo creo!

Como que pocas hay.

—Pocas.

Las dos velas chisporrotean lúgubrementemente. Algunas de las sillas crujen.

—¡ Quién iba a *desir*!—exclama Bustinaterra.—¡ Tan de repente!

—¡ La vida, pues, así es!—agrega Mosollotegui en tono de consuelo.—¡ Cuando menos se piensa!

—¡ Y no te barruntabas tú nada?...—pregunta Bedecosta.

—Nada, *asolutamente*. El día antes, más contenta que nunca estaba. Cantándose y todo.

—¡ Quiá!

—Eso de *chulapona pa* que se pase mi persona. Metido, metido me tengo todavía en la *cabesa*, podéis creerme. Ya veis, ahora mismo me aparenta estarle oyendo.

—La ilusión.

—Andate con *cuidao*, no te entre *miurasténia*.

—¡ Eso!

—O' *iterisia*, que también es malo.

Terminadas ya las velas, y no encontrando los visitantes más motivos para sostener la conversación, levántanse trabajosamente de sus dobles asientos y tornan a dar la mano a Macutubaso.

—Ya te sabes que me siento de veras.

—*Grasias*.

—Tente *resinación*, chico.

—*Grasias*.

—Yo, francamente, como si sería la mía propia he sentido. Con el *corasón* te digo. Igual que

un *escopetaso* cuando me dieron la *notisia*.

—*Grasias*.

Y Macutubaso, con la voz entrecortada por la emoción, suplica a sus íntimos:

—No *olvidéisme*, por favor. Vengáis algunas tardes. Vos *agradaseré* mucho.

—Ya, ya vendremos, no se faltaba más. Y a ver si te encuentras pronto otra.

—¡ Quiá!

Un último apretón de manos, y Mosollotegui, Bedecosta y Bustinaterra, más pensativos, más *cariacotecidos* y más silenciosos los tres que a su llegada, salen a la calle andando torpemente. Los tres meditan, los tres, en que no están libres de que el día menos pensado les ocurra lo mismo, y tengan también que encerrarse en casita a llorar la felicidad perdida, esa felicidad que tan difícilmente vuelve cuando una vez se escapa.

—¡ Pobre!... *Pa suisidarse* es.

—¡ Qué vos pasa que *venéis* tan *pasilámines*?...

—Nada. De darle el *pésame* a Macutu.

—¡ Pues?...

—La *cosinera* que se le ha *largao* a otra casa.

—¡ Eh?...

—De repente y después de *catorse* años. Hasta *envejesido* está el *coitao* con el *disgustaso*. Más limpia era, más limpia...

M. Aranáz Castellanos.

Bilbao.



## Las virtudes curativas de las Verduras y las Frutas

Una revista médica, refiriéndose a las personas que toman drogas constantemente, señala la siguiente lista de vegetales que tienen elementos terapéuticos:

La cebolla, los nabos, el repollo, la coliflor, los berros y el rábano *picante* contienen azufre.

Las patatas, sales de potasa.

Las habichuelas contienen aceite, yodina, hierro, fosfato y otras sales.

Las espinacas, sal de potasio y hierro. Estímase que éste es el más precioso de los vegetales.

El repollo, la coliflor y las espinacas, son beneficiosos para las personas anémicas.

Los tomates estimulan la acción saludable del hígado.

Los espárragos son provechosos a los riñones.

El apio sirve para el reumatismo y la neuralgia, y tiene propiedades emenagógicas.

La zanahoria forma sangre y embellece el cutis.

La remolacha y los nabos purifican la sangre y dan apetito.

La lechuga es buena para los nervios cansados.

El perejil, la mostaza, la vellorita, el rábano y el diente de león, purifican la sangre.



**EL EXPLOSIVO MAS PODEROSO QUE SE HA CONOCIDO**

A juzgar por lo que dice un importante periódico suizo, el "honor" de haber hallado el explosivo más terrible descubierto hasta ahora corresponde a los norteamericanos.

La "lewisita"—llamada así por haberla descubierto mister Lewis, profesor de la Universidad de Nueva Orleans—posee un poder destructivo realmente formidable. Dejada al aire libre, la peligrosa sustancia se convierte en un gas tan mortífero, que basta aspirar una cantidad pequeñísima para caer como herido por el rayo. Una sola gota sobre la piel produce instantáneamente la muerte.

La "lewisita" era fabricada en Willoughby, junto a Cleveland (Ohio). Los Estados Unidos tenían ya almacenadas 150 toneladas del nuevo producto cuando el armisticio quedó firmado. Ciudades enteras, bombardeadas por aeroplanos provistos de la "lewisita", hubieran perecido en horas. Ningún remedio podía preservar del daño. Nadie conocía el secreto de la fabricación del explosivo sino los 800 hombres encerrados en los talleres de Cleveland, como cartujos, e incomunicados durante todo el tiempo de la guerra con el resto del mundo. Trajes y aparatos especialmente confeccionados libraban a los obreros y directores de los riesgos de la droga fatal.

Al finalizar las hostilidades, las cantidades almacenadas de "lewisita" fueron arrojadas en el Atlántico a más de cien millas de la costa. Pero si el gobierno americano guarda la receta, ¿quién no piensa con horror en la posibilidad de una nueva guerra?

**LENIN CREE EN EL FASCISMO**

En Moscú, en uno de los discursos que pronunció en las sesiones del congreso de la Tercera Internacional, que acaba de clausurarse, Lenin manifestó lo siguiente:

"Es importantísimo que no perdamos de vista la posibilidad de tener que batirnos en retirada; esto es de gran importancia, no sólo teórica, sino prácticamente. Todos los partidos que se preparan para atacar, en un plazo breve, al frente capitalista, deben pensar seriamente en esta eventualidad."

Habló después de los fascistas, y dijo que su acción será útil a los comunistas si ella les ha convenido de la necesidad de trabajar con firmeza.

"Una revolución no se improvisa, y el ejemplo fascista está a la vista de todos, para mostrar cómo debe hacerse una revolución y por qué medios puede mantenerse en el Poder un Gobierno revolucionario.

"Precisa—terminó diciendo—que nuestros camaradas extranjeros se especialicen en el estudio de la organización de revoluciones y en la preservación de la obra revolucionaria, y con ello será pronto un hecho la revolución mundial."

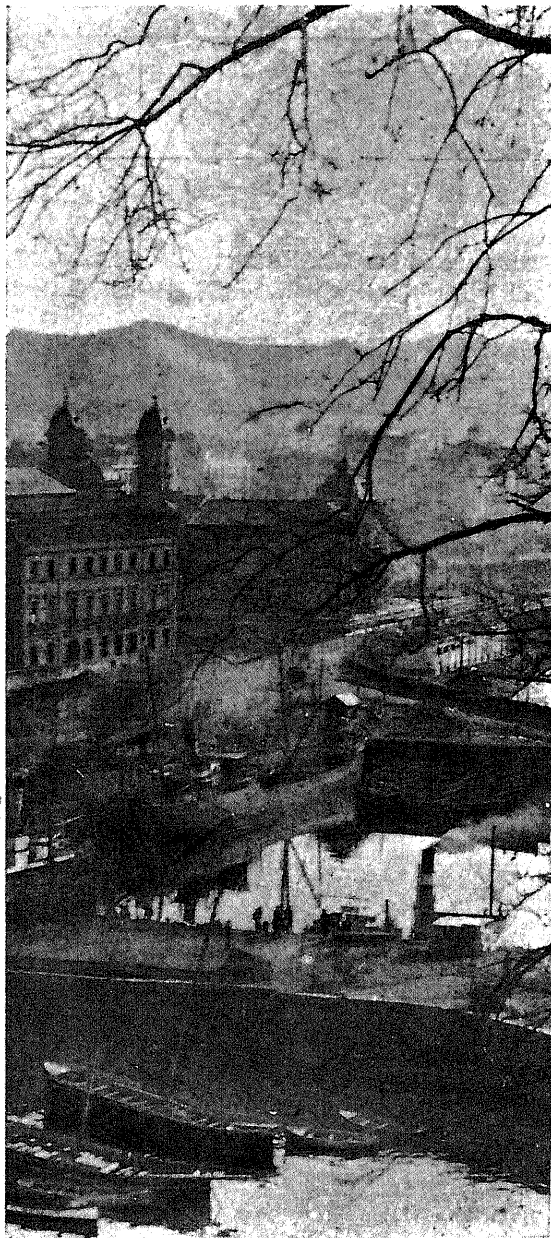
**LOS INTERROGATORIOS HIPNOTICOS**

El profesor d'Arsonval, de la Academia de Ciencias, presidente del Instituto Psicológico, ha expresado su opinión sobre los interrogatorios que se verificaron en Tulle por medio de un espiritista para llegar al conocimiento de quién es el autor de los

anónimos que han dado lugar al ruidoso proceso.

El ilustre profesor cree que ese procedimiento, aun cuando menos bárbaro, es idéntico a los que se seguían antiguamente para obligar a los testigos a que declararan. Cree que de esa manera se sugestionaba a los testigos, privándoles de su libre arbitrio, y que deben ser dejados en absoluta libertad.

Entiende que las manifestaciones hechas por un sujeto hipnotizado no pueden, en ningún caso, considerarse como ciertas, porque, además de que puede obrar sugestionado, los sujetos hipnotizables o sugestionables son, por ello mismo, unos anormales, que el profesor Babinski ha llamado "pitiáticos", porque tienen una propensión natural a mentir.



Aspecto donostiarra

**ANÉCDOTA**

**QUE SE HAGA LO QUE SE DEBA**

El verano pasado, cuando iba a llegar a San Sebastián el presidente de la República Argentina, doctor Alvear, celebraron una conferencia el alcalde de San Sebastián y el ministro de Estado, para acordar los actos que habían de organizarse en honor del ilustre viajero.

Desde el ministerio de Jornada se telefonó a Sánchez Guerra preguntándole qué se hacía para que el recibimiento fuera digno de la categoría del visitante.

Sánchez Guerra evacuó la consulta contestando: —Que se haga lo que se deba... y que se deba lo que se haga.

“doñ José R. de Uriarte, las calurosas felicitaciones de esta Revista.

“La patria debe gratitud a tan benemérito basko por su obra patriótica y cultural.

“Agradecemos el ejemplar que se nos ha remitido por intermedio de nuestro amigo don José C. de Uranga”.

**Inauguración de una estatua**

En Salta, se llevó a cabo el programa de festejos preparado con motivo de la inauguración del monumento al Dr. Zubiría.

Después del Tedéum, las autoridades civiles y militares se trasladaron al Parque San Martín, donde el gobernador, Dr. Adolfo Güemes, pronunció un discurso, inaugurando en el Rosedal las obras de ensanche y embellecimiento del mismo.

En seguida se trasladaron hasta el pie de la estatua del Dr. Facundo Zubiría, donde, acompañados los miembros de la comitiva por descendientes del patricio, ocuparon la tribuna oficial. Habló el Dr. David Saravia Castro, en nombre del Gobierno, y en un erudito discurso hizo la apología del ilustre salteño. Le siguió en el uso de la palabra D. Arturo Gambolini, en nombre de la Municipalidad, quien pronunció un brillante discurso, entregando la estatua al cuidado y veneración del pueblo.

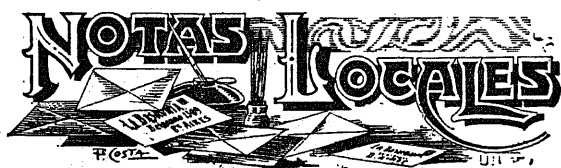
Un inmenso gentío llenaba los jardines del parque, asociándose a la fiesta.

Numerosa concurrencia pasó en seguida al Pabellón Centenario, donde se sirvió un lunch, y mientras tanto se organizó un nutrido desfile de coches y automóviles por las avenidas que circundan el lago.

**Anuario de “La Razón”**

Esta interesante edición anual de nuestro popular colega, crece en interés, convirtiéndose en un libro útil de información conveniente.

Los datos biográficos, las monografías y los trabajos estadísticos que figuran en el nutrido volumen que acaba de aparecer, constituyen un esfuerzo periodístico muy plausible, aquí que la despreo-



**Almanaque de LA BASKONIA**

El estimado colega “Euskal Erria” de Montevideo dedica a nuestro Almanaque las siguientes líneas amables que agradecemos:

Almanaque “La Baskonia”.—“Nítidamente impreso—en riquísimo papel ilustración—con abundancia de grabados y selección de diversas composiciones, acaba de aparecer, en Buenos Aires, el prestigioso Almanaque “La Baskonia” que, anualmente, visita muchos hogares baskos como gratísimo mensajero de alegrías.

“Se trata de un esfuerzo notable que lo aplaudimos sin reservas, enviando a su director, el señor



**Victoriano Retenaga**  
(Punta Alta)



**Blanca Zulema, Sarita y María Angélica Bascarán**  
(Ciudad)



**Francisco Iribarren**  
(San Nicolás)

**BASKITOS**

cupación es tan grande por cosas que no deberían ignorarse.

Es un nuevo éxito, bien merecido por cierto, que debe sumar el estimado colega metropolitano a los muchos que lleva ya conquistados, cuyos primeros jalones,—en honor de la justicia,—debemos recordar que fueron alineados por el malogrado Cortejarena.

#### Consagración de monseñor Arrospide

En el Durazno (República Oriental del Uruguay) ha tenido lugar la solemne consagración de nuestro distinguido paisano y ejemplar religioso, monseñor Joaquín de Arrospide, que acaba de ser nombrado obispo de Melo.

Durante mucho tiempo ejerció el sacerdocio en Durazno monseñor Arrospide, en medio de las generales simpatías del vecindario y al llegar por sus méritos a la alta investidura actual, ha sido objeto de muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra, pues monseñor Arrospide, es consecuente suscriptor de LA BASKONIA, desde hace muchísimos años.

#### Teléfonos automáticos

Han sido entregados al servicio público, por la compañía Unión Telefónica, el sistema de teléfonos automáticos para los abonados de las estaciones Plaza, Retiro, Barracas y Corrales.

#### Nombramientos

Para Carlos Casares fueron designados jueces de Paz don Jacinto Barrenechea y D. Pedro Goñi, y para Saladillo D. Santos Elizalde y D. Damián Ruíz.

#### Notas rosarinas

Un grupo de amigos obsequió con una comida en el Hotel de Mayo al conocido comerciante don Francisco Beristáin, con motivo de su próximo viaje al viejo mundo.

—En la Iglesia Matriz, se ofició una solemne misa a la memoria de D. Manuel de Arichuluaga.

#### Compromisos y enlaces

—En Chacabuco se realizará el 12 de marzo el enlace de la señorita Juana Echemendigaray con el señor Eugenio Etecheberry.

—En Santiago del Estero se realizó el enlace de la señorita Mercedes Ibáñez Gorostiaga con el señor Abraham Abdala.

—En Navarro, muy en breve contraerá enlace la señorita Cipriana Burinigo con don J. A. Espil.

—En Wilde, se efectuó el enlace de la señorita María R. Landerreche con don J. Yuri.

—Se llevó a cabo en Gualeguaychú el enlace de la señorita Matilde Justa de Elía con el doctor Félix P. Etehegoyen.

—El luimiento que era de esperar alcanzó el enlace de la señorita María Esther Larraechea con el señor Luis Martins Milans. La nueva pareja ha sido objeto de muchas felicitaciones por parte de sus numerosas amistades.

—Se realizó el enlace de la señorita María Elena Blache Miguelar con el señor Pedro Emilio Etecheverry.

—Efectuóse el enlace de la señorita Matilde Urrutibehety con el señor Carlos Díaz.

—Se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Isabel Etecheverry con el señor Francisco A. Cativa Tolosa.

—A fines de abril del corriente año será con-

sagrado el enlace de la señorita María Luisa Leloir con D. Alejandro Udaondo.

—En Navarro, se efectuará el enlace de la señorita Paula Elisa Altuna con D. Vicente Gandolfo (hijo).

#### Pasajeros

Han llegado en el vapor "Infanta Isabel de Borbón":

Justo Aranguren, Josefina Sainz, Elena Irurita, Eustaquio Bikandi, Carlos Arrizabalaga, Ramón Artola, Luisa A. de Artola, Octavio Caben, Marcelino Herranz, Clemente Goikoechea, Luis Bilbao, Víctor Inchausti, Jorge Andueza, Casilda C. de Andueza, Carmen Atienza, Domingo Echebarría, Matilde Garmendía, Miguel Garmendía, Francisco Uriarte.

#### Necrología

Han dejado de existir en la capital federal: Luisa Guevara, Domingo Carlos Narbeburu, Erminda María C. de Garramuño, Carolina S. de Atueha, Isidoro Marticorena, Juan Aguerriberri, Francisco Aguirre, Carlos Larralde, María Harispe de Eraña.

—En Río Cuarto: Enrique Landaburu.

—En Herrera, Córdoba: Juan Dorgambide.

—En Quequén: Juan Hiriburu.

—En Lomas de Zamora: Margarita Durañona de Levy.

—En La Plata: Baldomera Urkiola de Iturralde.

—En Concordia, repentinamente, el señor Francisco Goyena.

### LOS BASKOS EN EL URUGUAY

#### Banquete de despedida

En el solar euskaro de Malvin, se celebró el día 25 del corriente, el banquete de despedida con que le obsequió un crecido núcleo de asociados de la Sociedad Euskalerría, al benemérito consocio doctor Francisco Cortabarría, con motivo de su próximo viaje al país basko.

El almuerzo resultó una verdadera reunión de fraternidad baskongada. Allí vimos a muchos destacados miembros de esa institución con su presidente a la cabeza, quien ofreció el banquete al obsequiado en términos cariñosos. Contestó el doctor Cortabarría, con afectuosas palabras de agradecimiento para los socios de Euskal-Erría. Ambos fueron muy aplaudidos.

El laureado maestro señor Mujika, amenizó muy agradablemente la fiesta como sucede siempre cuando él se sienta ante el teclado de un piano. Un raudal de armoniosas notas llenaron el salón de fiestas, alegrando al auditorio; un pot-pourri de aires baskos ejecutado con amor y maestría fué el preludeo y en seguida tocó nuestro himno "Gernikako-Arbola", el que fué coreado por la concurrencia, con entusiasmo. "¡Bien Jaunak!" "Etzera eroriko, arbola maita"!...

Nuestras felicitaciones al notable músico "tolos-harra".

El doctor Cortabarría va al país basko en compañía de su señorita hermana, la que fué despedida por la comisión de señoras de la Sociedad Euskal-Erría, de la que es meritoria secretaria, con una fiesta íntima en el "Hotel Pocitos", fiesta que resultó todo un éxito.

Deseamos al doctor Cortabarría y los suyos un feliz viaje y pronto regreso.

Infanzon de Bill-ona.



## ALABA

### EL FERROCARRIL DE IZARRA

En Vitoria se ha celebrado una importante reunión, para tratar del ramal a Izarra, que tanto interesa a la vida comercial de la capital alabesa.

El presidente de la Cámara de Comercio, señor Ruiz de Gauna, ha dado cuenta de las gestiones realizadas por la entidad de su presidencia, al objeto de que llegue a convertirse en hecho la constante aspiración de Gazteiz de establecer fácil y rápida comunicación con Bilbao y, por tanto, con el mar, aspiración que por ahora se satisfaría bastante cumplidamente con la construcción del proyectado ferrocarril a Izarra, reduciéndose así en dos tercios la longitud de línea que hoy media entre aquella localidad y la capital alabesa.

### CONTRA EL JUEGO

En Vitoria se está haciendo una campaña para evitar en los Centros los juegos prohibidos conminándoles con la clausura en caso de incumplimiento.

### UN PUEBLO FELIZ!

Parecerá raro en estos tiempos emplear un epígrafe semejante, sin embargo, siempre hay alguna excepción.

Existe en esta provincia un pueblecito que sólo cuenta con dos vecinos, y el pueblo en "masa" se ha presentado al Gobierno civil para reclamar del gobernador permiso con objeto de realizar obras en el cementerio.

Le informaron que desde hace veinte años hay un expediente paralizado sobre este asunto.

El gobernador mostró su extrañeza de que en tantos años no hubiesen gestionado de algún modo la resolución del famoso expediente pero los dos vecinos del feliz y fantástico pueblo le contestaron que en veinte años han tenido la suerte de no tener que enterrar a nadie.

De aquí que el cementerio no les preocupe para nada.

El gobernador prometió atender a los solicitantes.

### JUVENTUD BASKA

Esta entidad de Vitoria, reunida en Junta general ordinaria, después de aprobar la gestión de la Junta Directiva, eligió para suceder a los miembros salientes a los señores siguientes:

Don Miguel Martínez de Elizardui, vicepresidente.

Don José María de Lezea, secretario.

Don Evaristo de Romazategi, tesorero.

Don Anselmo de Arrizabalaga, don Juan de Urretabizkaya, don Ruperto de Landa y don Julio Vitoriano, vocales.

### FALLECIMIENTO

Ha fallecido en Vitoria el ex-teniente de alcalde señor Berafajardo, siendo su muerte muy sentida.

### ASILO PARA MENORES

Informan de Vitoria que con los fondos reunidos para tributar un homenaje a la memoria del ex jefe de Gobierno, señor Dato, se construirá un edificio para asilo de niños abandonados.

## BIZKAIA

### NAUFRAGIO DEL "ORZARROZA"

En aguas de La Rochelle se hundió el vapor "Orzarroza", de matrícula bilbaína.

Dicho barco se hundió a consecuencia de un violento temporal. Las olas, según el relato de los marineros que componían su tripulación, barrían cuanto encontraban en cubierta, y perdido el gobierno del barco, lucharon con el temporal tres días.

Una ola rompió en dos el puente, se llevó cuatro botes que tenía el "Orzarroza" y abrió una brecha en la cubierta, por donde entraba en gran abundancia el agua a las bodegas.

En esta forma, y perdidas las esperanzas de salvación, lucharon aún bastante tiempo más, hasta que a gran distancia vieron un barco pesquero francés.

Parte de la tripulación, utilizando el único bote que había quedado disponible, se dirigió hacia el barco que habían divisado para demandar auxilio.

El temporal era tan violento, que, a pesar de los esfuerzos, que realizaron los marineros franceses, no fué posible acercarse al barco naufrago para salvar a la tripulación.

Así permanecieron varias horas, durante las cuales había llegado otro barco, también francés, al lugar del peligro.

Cuando amainó algo el temporal, de esta última embarcación salió un bote que recogió a los tripulantes que restaban del "Orzarroza" y fueron llevados al barco pesquero, en unión de los marineros que habían ido a él pidiendo auxilio.

Al poco tiempo el "Orzarroza" se hundió.

### INAUGURACION DE UN FERROCARRIL

Se ha inaugurado el ferrocarril de San Fausto a Zeberio.

### LEOPOLDO DE ELIZALDE E ISUSI

Ha fallecido en Bilbao el señor Leopoldo de Elizalde e Isusi, director de la Escuela de Ingenieros, pérdida sensible por tratarse de un caballero recto e ilustrado.

### EN GERNIKA

En la junta general para la renovación de cargos celebrada en la Sociedad de Gernika resultaron nombrados:

Vicepresidente, don Francisco Alegría.

Tesorero, don Ulpiano Pardo.

Vocales, don Mariano Biguri, don Manuel de Anzorandia y don Julio de Uriarte.

Los elementos de Gernika Euzko Gastedija, acordaron por unanimidad destinar una cantidad íntegra existente en caja para aliviar la triste situación de los dos hijos del malogrado compatriota Juan de Bilbao, recientemente fallecido en el hospital Jordana, de Melilla.

Es un noble rasgo que ha sido muy elogiado.

—El malogrado capitalista don Carlos de Gan-goiti, ha legado una cuantiosa suma en favor del Asilo Calzada.

Tal acción póstuma completa de manera brillan-



te sus ya antiguas bondades con la citada institución benéfica.

Actos así son los que realmente perpetúan la memoria de los grandes favorecidos de la fortuna.

#### EN BERMEO

Ha sido representado con éxito por un cuadro dramático de aficionados el diálogo euskérico "Asentzi ta Kontzesi".

Fué muy aplaudido.

#### EN ONDARROA

Ha causado inmejorable impresión el acuerdo tomado por la Diputación bizkaína de consignar en sus presupuestos para el año próximo, la cantidad de doscientos y pico mil pesetas para destinarlas a las obras del puerto que en estos momentos ofrece verdadero peligro.

#### EN BUSTURIA

En la casa Iturribide, propiedad de Antolín de Luzarraga, se declaró un incendio. El pueblo entero acudió a prestar su concurso, merced al cual pudo ser sofocado.

#### EN LLODIO

El abogado bilbaíno don José de Urriza, dió una conferencia sobre asuntos de palpitante interés basko.

Fué escuchado con gran atención y aplaudido calurosamente.

#### EN ELORRIO

Se ha inaugurado un bonito salón cinematográfico muy del agrado del público.

#### INCENDIO EN EL ARSENAL

En circunstancias que el bonito paseo del Arsenal, de Bilbao, se encontraba animadísimo, se declaró un violento incendio en la planta baja de la casa número 6, donde se halla establecida la sombrerería de Montes.

El fuego comenzó con tal violencia que, a pesar de los rápidos trabajos de extinción, no pudo dominarse el siniestro hasta tres horas después de haber comenzado.

Las existencias del establecimiento se quemaron casi totalmente, calculándose las pérdidas en cien mil pesetas.

El género estaba asegurado de incendios.

En el primer piso también produjo el incendio desperfectos considerables.

La causa del incendio parece que fué un contacto de cables.

#### EN LA ARBOLEDA

Con el nombre de Liceo Sport se ha constituido un nuevo equipo de football.

#### EN MUNGIA

Se vió muy animada la tradicional romería de Antonehu, a la que concurrieron muchos forasteros, especialmente erandiotarras.

#### NECROLOGIA

Han dejado de existir en Bilbao:

Carolina de Barasorda y Gana, María Josefina de Lenanda y Goicoechea, Benita de Lizarralde y Oyarzabal, Micaela Salaberri del Valle, Donato de Góikolea y Ormaechea, Federico de Arriardiaga y Zobarán.

—En Gallarta José María de Agirregabiria.

—En San Julián de Muskes: Francisca de Eloorieta y Saralegi.

—En Bermeo: Angel de Jauregizar.

—En Villaro: Bartolomé de Bolibar y Añibarro, abogado y ex diputado provincial por Durango y ex alcalde de Villaro.

—En Balmaseda: Nieto José Sierralta y Palacio.

## GIPUZKOA

#### EN DEBA

La subasta de ejecución de las obras para el abastecimiento de aguas y energía eléctrica fué adjudicada a don José María de Otegi, de Rentería, en la cantidad de 187.900 pesetas.

—Se espera con ansiedad el comienzo de las proyectadas obras del puerto.

—Gestionase también el pronto despacho del expediente, relativo al ensanche de la Villa.

#### EN ERNANI

—Muy bonitamente fué representada por el cuadro dramático local, la obra en dos actos: "Ongilearen Sariya", de don Víctor de Garitaonandia. También fué representada con acierto la obrita "Iziartxo".

#### SORALUZE (Placencia)

En circunstancias que el sacerdote don José María de Aranguren, se preparaba a decir misa, falleció repentinamente en la sacristía.

—Van muy adelantadas las obras que se están llevando a cabo para instalar en esta villa el Banco Basko.

Se inaugurará en breve.

#### EN EIBAR

El día de Año Nuevo se jugó en el Frontón Astelena un partido de pelota a mano entre Etxabe hermanos contra Errasti, Chiquito de Azkoitia y Txapasta.

La grande expectación que había despertado entre los aficionados esta bonita combinación, hizo que se llenara el frontón a no poder más.

Y, por cierto, resultó un partido colosal, tanto por lo bien que jugaron todos, como por lo competido que resultó, llegando a igualarse nueve veces, la última a 21, para 22 tantos a que iba el partido, venciendo Etxabe hermanos.

—El Dr. Julián de Gimón dió una conferencia. Presidió el acto la comisión Pro-tuberculosos.

Una enorme concurrencia aplaudió al conferenciante por su acertada disertación.

#### EN ERNANI

La nueva Junta Directiva de Euzko-Echea, quedó constituida en la siguiente forma:

Presidente, don Nicolás de Zubillaga.

Vicepresidente, don Félix de Leibar.

Secretario-contador, don Bonifacio de Arbelaiz.

Tesorero, don Domingo de Muxika.

Vocales: don Juan de Zubillaga, don Fermín de Zugasti y don José Antonio de Goñi, éste en representación de los patriotas de Astigarraga.

#### EN IDIAZABAL

Es notable el progreso edilicio de esta villa, renombrada por sus exquisitos quesos.

Se terminó ya la instalación de cañerías para el servicio de aguas corrientes, traídas de la fuente de Lasarte, pero es probable que por deficiencias

en la instalación haya que rehacer una parte del trabajo.

—El servicio sanitario quedará también considerablemente mejorado con las cloacas que se están construyendo en la calle Zarra, desde Nagusi'kalea hasta la de Bikuña. Una vez terminados estos trabajos dicha calle será también empedrada.

—Se encuentra en esta localidad el señor Emeterio Aldanondo, que reside habitualmente en la República Argentina.

#### HUELGA EN PASAJES

Se ha producido una huelga general en los astilleros de Erasos.

Los obreros reclaman aumento de jornales y disminución de horas de trabajo.

#### DESGRACIA EN PASAJES

En la bahía de Pasajes se hallaba probando un bote el vecino Juan Ignacio de Iburguria. En aquel momento entraban, huyendo de la resaca varios vaporcitos y uno de éstos, nombrado "¡Ay, ene!", chocando contra el bote, haciéndolo zozobrar. El pobre Iburguria pereció ahogado.

#### NECROLOGIA

Han fallecido:

En Azkoitia: Luis de Echaniz.

—En Ernani: Francisco de Makagaza.

—En Elgoibar: José María de Mugerza.

—En Rentería: el notario don Primitivo Ayllón.

## NABARRA

#### EN AOIZ

Se encaramó a la trasera de un automóvil el niño de 11 años, Joaquín de Etxarte, y al apearse, cuando el vehículo corría a toda velocidad, no pudo contener el impulso adquirido y fué a dar con la cabeza contra el suelo tan violentamente, que a consecuencia del golpe falleció el pobrecillo.

#### LOS AUTOMOVILES DE NABARRA Y GIPUZKOA

Entré la Diputación de Navarra y la de Gipuzkoa se va a concertar un intercambio de matrículas que permitirá a los automóviles de una y otra región trasponer sus respectivos límites jurisdiccionales, sin las trabas que existían hasta ahora.

#### EN LEKAROZ

Dejó de existir el reverendo Padre Fortunato María de San Sebastián, hermano del ya famoso compositor P. Donosti, con quien las informaciones telegráficas le confundieron al anunciar su fallecimiento.

El Padre San Sebastián, que en el siglo se llamó don Pedro de Zulaika y Arregi, pertenecía a una respetable familia de rancio abolengo gipuzkoano. Despreciando las comodidades y porvenir que le ofrecían la brillante posición social de sus padres, abandonó todo para consagrarse por entero a la vida religiosa, ingresando, lo mismo que su hermano el Padre José Antonio, a la Orden de Capuchinos, a la que los baskos han dado tantos de sus preclaros hijos.

Religioso austero y ejemplar, basko ilustrado y prudente, edificaba con su piedad a cuantos hablaban una vez con él. Entre sus discípulos era querido por su bondad y lo atrayente de su carácter.

#### EN ZUAZU

Un incendio destruyó completamente el caserío de José Escudero, salvándose sólo el ganado y los aperos de labranza.

#### NUEVOS CONCEJOS

La Diputación ha acordado declarar Concejos los barrios de Castejón, perteneciente a Corella, y Etxabakoiz, perteneciente a Barañain.

#### LAS COMUNICACIONES

Entre Lizarra y Santa Cruz de Kanpezu, se ha establecido un nuevo servicio de viajes en automóvil.

## LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

#### JATXU

Igandean zortzi ditugu herriko phestak. Nahiz ez diren oro oraino arras finkatuak, erran dezakegu gure phestek ez dutela nihungoeri zorrik izanen. Nunnahi bezen ontsa badakigu aro tcharrarekin mahainean egoten, eta, aro ederrarekin, plazan jostatzen. Jainkoak nahi badu, helduden astean igorriko ditugu behar diren chehetasun guziak. Aldi huntan bederen Haltsuarrek ez dute erranen ahalko: Jatxu eta Haltsu, biak berdintsu

#### DONAZAHARRE

Jean-Pierre Labarthe baratze-zaina ohorezki ezagutua da Garazi guzian. Juan den urthean bezala aurthen ere, guzien zerbitzuko emaiten da behere horietarik ekhararazteko arbola edo mahats landare mota guzietarik. Nehori ez zako dolutzen Jaun horri bere goldeak eginik.

#### URKETA

Hemengo berri guti Eskualduneari; hobe belzik ez beita, arras onak ez izaitekotan. Egungoa ez dugu onetarik; ez da naski makurra handiago izanen hemen aipatzearekin. Sua lotu da gure larretan, eta haizeak handizki bufatzen zuelarik, hedatu da urrun eta urrun. Bada larre keta bat handia errea. Diote zenbeitek bazka gozoago bat hor orai jinen dela. Hobe, segur, on zerbeit hel dakigun makur hortarik.

#### BAIGORRY

Urthatsez, Aré eta Argain, bi Bachenabartarrek, irabazi deete, Doniane-Lohitzuneko trinketean, León Dongaitz eta Arrayet haren ilobari. Bigarren aldia irabazten deetela: behin, kintze hakar batez; orai-koan, hogoi ta-hiruez. Hainitzen arabera, gure Aré hau dugu orai trinketlari guzien nausi eto errege. Oraino gante da; bere burua ongi atchi hiz, ongi beiratuz, nausitasun hori bnduke luzaz.

#### BAIONA

Musée Basque delakoaren chehetasunak egorri dauzkigute, nola diru eta puska zahar biltzen ari diren. Bere izena eman nahi ez duen Getarian batek eman diote hamar mila libera. Pertze emaitzak gutiagok dire: bortz mila, mila, bortz ehun, berehun, ehun libera; gutienak berrogoi-ta hamar libera. Eman duten hoitan bada judu parrasta bat. Ba omen dire gure Eskual herriari hainiz atchikiak direnak; ez baitakit zertako.

Puska zahar zenbeit ere, diotenaz Eskual herrikoak, bilduak badituzte. Erosten dituzte holakoak saldu nahi diozkateri; urririk oraino gogotikago bartzen.